

**Генеральная Ассамблея  
Совет Безопасности**

Distr.: General  
19 January 2005  
Russian  
Original: English

**Генеральная Ассамблея**  
**Десятая чрезвычайная специальная сессия**  
Пункт 5 повестки дня  
**Незаконные действия Израиля в оккупированном**  
**Восточном Иерусалиме и на остальной части**  
**оккупированной палестинской территории**

**Совет Безопасности**  
**Шестидесятый год**

**Идентичные письма Временного Поверенного в делах**  
**Постоянной миссии наблюдателя от Палестины при**  
**Организации Объединенных Наций от 18 января 2005 года**  
**на имя Генерального секретаря и Председателя Совета**  
**Безопасности**

Положение на оккупированной палестинской территории, включая Восточный Иерусалим, продолжает характеризоваться нестабильностью, ростом напряженности и насилия. Гуманитарная ситуация, в которой в результате этого оказался палестинский народ, по-прежнему ухудшается по мере того как Израиль, оккупирующая держава, продолжает свою военную кампанию на оккупированной территории, убивая и калеча мирных жителей, уничтожая собственность и с неослабевающим рвением применяя в отношении всего палестинского гражданского населения меры коллективного наказания. Из прилагаемого к настоящему документу перечня палестинских жертв, погибших в течение последних двух недель, в который, к великому сожалению, включены женщины и дети, явствует, что израильские оккупационные силы убивают палестинцев практически каждый день. Несмотря на то, что нынешнее развитие событий, как считают многие, знаменует собой начало позитивных изменений в положении на местах, оккупирующая держава продолжает систематически нарушать права человека и совершать акты государственного терроризма и даже военные преступления против палестинского народа, находящегося под ее оккупацией.

В этой связи, как на словах, так и на деле, Израиль, оккупирующая держава, продолжает подрывать перспективы возвращения к диалогу и урегулированию ситуации на местах, упорно осуществляя свою незаконную политику и практику против гражданского населения. И хотя проведенные недавно, 9 января 2005 года, успешные выборы в Палестине, в результате которых Махмуд Аббас был избран главой Палестинской администрации, позволили более оптимистично взглянуть на возобновление мирных переговоров между двумя сторонами, действия и угрозы оккупирующей державы полностью идут вразрез с теми условиями, которые необходимы для того, чтобы такое возобнове-

ние переговоров стало реальностью. Фактически, недавние заявления израильского премьер-министра и других израильских официальных лиц свидетельствуют о намерениях Израиля продолжать свою насильственную военную кампанию на оккупированной палестинской территории. В воскресенье премьер-министр Шарон открыто заявил, что оккупационные силы «получили инструкции активизировать свои операции против терроризма и они будут продолжать делать это без каких-либо ограничений, я подчеркиваю, без ограничений». Кроме того, согласно многочисленным сообщениям, премьер-министр отдал приказ о разработке планов крупномасштабного военного вторжения в сектор Газа.

Как и в прошлом, Израиль, оккупирующая держава, выбирает в качестве средства общения с палестинским народом и его руководством силу и военную мощь, а не диалог и мирный процесс. Израильские оккупационные силы продолжают совершать рейды и военные нападения на гражданские кварталы и вводить жесткие меры коллективного наказания в отношении населения, включая закрытие территорий и введение других ограничений на передвижение по всей оккупированной палестинской территории. Особо критичной продолжает оставаться ситуация в секторе Газа. В субботу, 15 января 2005 года, снайперы оккупационных сил преднамеренно убили палестинского юношу Нидаля Абу Тиура, 22 лет, а затем в упор расстреляли 15-летнего мальчика Хазема Талата Аль-Хуба, который пытался оказать помощь Абу Тиуру. Сюда же относится недавнее убийство матери Фадды Атии Абу Аррам, 45 лет, и ее сына Абдуллы Абу Аррама, 28 лет, и нанесения увечий отцу и другому сыну в Хан-Юнисе в воскресенье, 16 января 2005 года, когда те пытались покинуть свой дом, по которому стрелял израильский танк, но попали под огонь оккупационных сил.

Гуманитарная ситуация также продолжает ухудшаться по мере того как оккупирующая держава принимает меры по полной изоляции сектора Газа. Израильские оккупационные силы закрыли все пункты пересечения границы в сектор Газа и из него, сделав «пленниками» миллионы гражданских лиц, многие из которых страдают от болезней, требующих медицинского ухода, к которому у них нет доступа, и препятствуя возвращению тысяч палестинцев в свои дома в Газе. Вновь, вот уже более чем месяц, тысячи палестинских мирных жителей, включая детей, женщин, стариков и больных, оказались заперты на границе Рафаха, испытывая исключительные тяготы в ожидании того, когда оккупирующая держава откроет границу и позволит им вернуться в свои дома. Кроме того, закрытие контрольно-пропускного пункта Карне, через который в Газу доставляется все продовольствие и другие товары, привело к снижению запасов продуктов питания и других предметов первой необходимости для населения, которое готовится к очередному израильскому вторжению.

Сохраняющееся на оккупированной палестинской территории, включая Восточный Иерусалим, положение, в результате непрекращающихся нарушений Израилем, оккупирующей державой, своих правовых обязательств согласно международному праву, включая, в частности, четвертую Женевскую конвенцию, является совершенно неприемлемым. И пока оккупирующая держава будет продолжать проводить свою незаконную политику и практику, никакого прогресса как на местах, так и в смысле ведения политического диалога достигнуто не будет. Израиль должен отказаться от военного варианта и выбрать мирный вариант. Израиль должен прекратить все военные нападения и вторже

ния в районы, населенные мирными палестинцами, положить конец практике внесудебных убийств, прекратить всю свою деятельность по незаконной колонизации территории, включая строительство и расширение стены и поселений, и должен снять все ограничения на свободу передвижения людей и товаров, которые наносят ущерб не только палестинской экономике и обществу, но и продолжают резко сужать возможности палестинского руководства по выполнению своих обязанностей и функций. Международное сообщество должно заставить Израиль выполнять международное право и предпринять усилия, с тем чтобы обе стороны незамедлительно возобновили мирные переговоры в направлении осуществления «дорожной карты» и реализации цели создания двух государств.

Настоящее письмо дополняет собой наши предыдущие 211 писем, касающихся продолжающегося кризиса на оккупированной палестинской территории, включая Восточный Иерусалим, и направленных на Ваше имя с 28 сентября 2000 года. Эти письма, охватывающие период с 29 сентября 2000 года (A/55/432-S/2000/921) по 4 января 2005 года (A/ES-10/293-S/2005/2), составляют доказательную базу, в которой зафиксированы преступления, совершаемые Израилем, оккупирующей державой, против палестинского народа с сентября 2000 года. За все эти военные преступления, акты государственного терроризма и систематические нарушения прав человека, жертвой которых является палестинский народ, Израиль, оккупирующая держава, должен быть привлечен к ответственности, а виновные должны быть преданы суду.

В этой связи, в дополнение к вышеупомянутым письмам, я с глубоким прискорбием сообщаю Вам, что со времени направления Вам нашего предыдущего письма израильскими оккупационными силами было убито по меньшей мере еще 34 палестинца, включая женщин и детей, в связи с чем общее число палестинцев, погибших за период с сентября 2000 года, достигло 3608 человек. (Установленные имена и фамилии погибших приводятся в приложении к настоящему письму.)

Буду признательна Вам за распространение текста настоящего письма и приложения к нему в качестве документа десятой чрезвычайной специальной сессии Генеральной Ассамблеи по пункту 5 повестки дня и документа Совета Безопасности.

*(Подпись)* Сомайя Баргути  
Временный поверенный в делах

**Приложение к идентичным письмам Временного поверенного в делах Постоянной миссии наблюдателя от Палестины при Организации Объединенных Наций от 18 января 2005 года на имя Генерального секретаря и Председателя Совета Безопасности**

**Имена и фамилии погибших в результате действий израильских оккупационных сил на оккупированной палестинской территории, включая Восточный Иерусалим\* (среда, 5 января — понедельник, 17 января 2005 года)**

**Среда, 5 января 2005 года**

1. Амжед Халед Мохаммед эн-Наджар (18 лет)
2. Фади Заал Собхи Абу Камар

**Четверг, 6 января 2005 года**

1. Моханнад Махмуд Аль-Лахам (18 лет)
2. Мухаммед Сами Абу-Сель
3. Хамза Абдельмунейм Джабер (9 лет)

**Пятница, 7 января 2005 года**

Мохаммед Башир Айяд

**Суббота, 8 января 2005 года**

1. Махмуд Яхия Аль-Фара
2. Наджа Махмуд Зароб (17 лет) (скончался от ран, полученных 28 декабря 2004 года)

**Четверг, 11 января 2005 года**

1. Санад Гунам Мустафа Каннух
2. Хадра Халед Марахил

**Среда, 12 января 2005 года**

1. Абдалла Юссеф Мухаммед Аль-Дик
2. Вафи Асад Отман аш-Шаиби
3. Шакер Джамаль Джуда
4. Ала Хамдан аш-Шаер

---

\* Общее число палестинцев, погибших в результате действий израильских оккупационных сил за период с 28 сентября 2000 года, составляет 3608 человек.

**Четверг, 13 января 2005 года**

1. Ала Хамди Хасуна
2. Саид Мухаммад Абдельсалам

**Пятница, 14 января 2005 года**

1. Адель Ясин Шараф (скончался от ран, полученных 30 сентября 2004 года)
2. Омар Рамадан Аль-Кринави (10 лет)
3. Моханнад Мохаммед Абдельрахим Аль-Манси (17 лет)
4. Самир Мухаммед Фарес Джоха (18 лет)
5. Махмуд Магджи Мухаммед Аль-Масри
6. Махмуд Хамед Аль-Устат

**Суббота, 15 января 2005 года**

1. Иса Абдельвахаб Кишко
2. Яхья Фархан Абу Мухаисин
3. Абдеррахман Мохаммед Абдельрахим ас-Сеуси (18 лет)
4. Фаузи Хамдан Аттия Ясин
5. Нидааль Абу Тиур
6. Хазем Талат Аль-Хут (15 лет)
7. Хайтам Акрам Файез Абу Накера

**Воскресенье, 16 января 2005 года**

1. Абдельрауф Ауда Абу Намус
2. Фадда Атия Абу Аррам
3. Абдулла Абу Аррам

**Понедельник, 17 января 2005 года**

1. Недал Абдельхаким Наджиб Садек
  2. Ахмед Махмуд Ашур
-